



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/AC.26/2002/9
13 March 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМПЕНСАЦИОННАЯ КОМИССИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ

СЕМНАДЦАТЫЙ ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 41 ВРЕМЕННОГО
РЕГЛАМЕНТА УРЕГУЛИРОВАНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ

Введение

1. В настоящем докладе в соответствии со статьей 41 Временного регламента урегулирования претензий (S/AC.26/1992/10) ("Регламента") содержится информация о рекомендуемых исправлениях сумм компенсации по претензиям различных категорий, необходимость которых была выявлена за время, прошедшее после опубликования шестнадцатого доклада по статье 41 (S/AC.26/2001/29). В главе I настоящего доклада представлены исправления, рекомендуемые в отношении претензий по категориям "А" и "С", рассмотрение которых с Группами уполномоченных уже завершено. В главе II настоящего доклада содержится информация о просьбах заявителей об исправлениях утвержденных сумм компенсаций в соответствии со статьей 41 Регламента, включая заключение секретариата относительно целесообразности принятия мер по статье 41 в ответ на такие просьбы.

I. РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ИСПРАВЛЕНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ КАТЕГОРИЙ "А" И "С"

А. Исправления в категории "А"

2. Рекомендации об исправлениях по претензиям категории "А" касаются исправлений следующих видов: дублирующие претензии; восстановление претензий, ранее отнесенных к числу дубликатов; изменение ставки компенсации с верхней на нижнюю, изменение ставки компенсации с нижней на верхнюю и переоформление претензии отдельного лица на претензию семьи.

1. Дублирующие претензии

3. После опубликования шестнадцатого доклада по статье 41 две претензии от Индии были признаны дубликатами других претензий категории "А", по которым была назначена компенсация. Такие дубликаты не должны подлежать никакой компенсации.

4. В соответствии с этим, как указано в таблице 1 ниже, рекомендуется внести исправления в суммы компенсации, присужденной по этим претензиям. В таблице 1 указаны соответствующая страна, партия претензий, нуждающаяся в корректировке, количество подлежащих исправлению претензий и чистое изменение суммы компенсации.

Таблица 1. Исправления в категории "А": дублирующие претензии

<u>Страна</u>	<u>Партия</u>	<u>Число корректируемых претензий</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Индия	Пятая	2	(6 500,00)
<u>Итого</u>		2	(6 500,00)

2. Восстановление претензий, ранее отнесенных к числу дубликатов

5. Две претензии от Пакистана, ошибочно признанные дубликатами, следует восстановить, поскольку дополнительная информация, полученная от правительства Пакистана, показывает, что эти претензии фактически не являются дубликатами. Одну претензию от Филиппин, которая ранее была признана дубликатом, также следует восстановить по той же причине.

6. В соответствии с этим, как указано в таблице 2 ниже, рекомендуется внести исправления в суммы компенсации, присужденной по этим претензиям. В таблице 2 указаны соответствующие страны, партии претензий, нуждающиеся в корректировке, количество подлежащих исправлению претензий и чистое изменение суммы компенсации.

Таблица 2. Исправления в категории "А": восстановление претензий, ранее отнесенных к числу дубликатов

<u>Страна</u>	<u>Партия</u>	<u>Число корректируемых претензий</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Пакистан	Шестая	2	8 000,00
Филиппины	Шестая	1	4 000,00
<u>Итого</u>		3	12 000,00

3. Изменение ставок компенсации с верхних на нижние

7. В решение 21 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.21 (1994)) говорится, что «любой заявитель, который избрал более высокую ставку компенсации по категории "А" (4 000 долл. США или 8 000 долл. США) и одновременно подал претензию по категории "В", "С" или "D", будет рассматриваться как заявитель, избравший, соответственно, нижнюю ставку компенсации по категории "А"». В отношении одной претензии от Шри-Ланки было обнаружено, что заявитель, запросивший компенсацию категории "А" по верхней ставке, также подал претензию категории "С". Сумму

компенсации по этой претензии следует уменьшить до размеров, учитывающих действительный статус претензии.

8. В соответствии с этим, как указано в таблице 3 ниже, рекомендуется внести исправление в сумму компенсации, присужденной по этой претензии. В таблице 3 указаны соответствующая страна, партия претензии, нуждающаяся в корректировке, количество подлежащих исправлению претензий и чистое изменение суммы компенсации.

Таблица 3. Исправления в категории "А": изменение ставок компенсации с верхних на нижние

<u>Страна</u>	<u>Партия</u>	<u>Число корректируемых претензий</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Шри-Ланка	Пятая	1	(1 500,00)
<u>Итого</u>		1	(1 500,00)

4. Изменение ставок компенсации с нижних на верхние

9. После рассмотрения первоначальных бумажных формуляров претензии, представленных правительством Судана, было подтверждено, что 434 заявителя выбрали верхние ставки компенсации в формулярах претензии, которые, однако, из-за ошибки на компьютерных дисках, представленных в Комиссию, были указаны как нижние ставки. Суммы компенсации по этим претензиям следует увеличить до размеров, учитывающих действительный статус претензий.

10. В соответствии с этим, как указано в таблице 4 ниже, рекомендуется внести исправления в суммы компенсации, присужденной по этим претензиям. В таблице 4 указаны соответствующая страна, партии претензий, нуждающиеся в корректировке, количество подлежащих исправлению претензий и чистые изменения сумм компенсации.

Таблица 4. Исправления в категории "А": изменения ставок компенсации с нижних на верхние

<u>Страна</u>	<u>Партия</u>	<u>Число корректируемых претензий</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Судан	Первая	13	25 500,00
	Вторая	11	18 000,00
	Третья	10	16 500,00
	Четвертая	228	348 000,00
	Пятая	171	271 500,00
	Шестая	1	1 500,00
<u>Итого</u>		434	681 000,00

5. Переоформление претензии отдельного лица на претензию семьи

11. Ввиду того, что информация о членах семьи в шести претензиях от Судана по ошибке не была внесена на компьютерный диск, представленный Комиссии, претензии были удовлетворены с присуждением меньшей суммы компенсации. Присужденная компенсация по этим претензиям должна быть увеличена до сумм, соответствующих действительному статусу этих претензий.

12. В соответствии с этим, как указано в таблице 5 ниже, рекомендуется внести исправления в суммы компенсации, присужденной по этим претензиям. В таблице 5 указаны соответствующая страна, партии претензий, нуждающиеся в корректировке, количество подлежащих исправлению претензий и чистые изменения сумм компенсации.

Таблица 5. Исправления в категории "А": переоформление претензии отдельного лица на претензию семьи

<u>Страна</u>	<u>Партия</u>	<u>Число корректируемых претензий</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Судан	Первая	1	4 000,00
	Вторая	2	8 000,00
	Пятая	3	10 500,00
<u>Итого</u>		6	22 500,00

6. Резюме

13. Вследствие исправлений, которые рекомендуется внести в 446 претензий категории "А", поданных пятью правительствами, общая сумма присужденной компенсации увеличивается на 707 500 долл. США. Из этих претензий по 443 претензиям общая сумма компенсации была увеличена до 715 500 долл. США, а по трем претензиям общая сумма компенсации была уменьшена на 8 000 долл. США. Рекомендации по первой, второй, третьей, четвертой, пятой и шестой партиям с разбивкой по странам и партиям претензий содержатся в таблицах 1-7 приложения I к настоящему докладу.

В. Исправления в категории "С"

14. Рекомендуемые исправления претензий категории "С" - это исправления, связанные с несоответствиями между претензиями, представленными в электронной и бумажной форме.

1. Исправления, связанные с несоответствиями между претензиями, представленными в электронной и бумажной форме

15. Секретариат продолжил рассмотрение представленных правительствами вопросов и просьб в отношении исправлений. В соответствии с просьбами об исправлениях Комиссия изучила в течение рассматриваемого периода 12 претензий. По результатам рассмотрения этих претензий рекомендуется внести исправления в шесть претензий категории "С". Все рекомендации получены в результате рассмотрения соответствующих потерь с использованием методик Группы "С" и только своевременно поданной информации в бумажных претензионных досье Комиссии.

16. Отдельные элементы потерь, по которым в настоящем докладе чаще всего выносились рекомендации об исправлении сумм компенсации, включают претензии в отношении душевного страдания и мучения в результате необходимости скрываться (С1-ДСУ применительно к необходимости скрываться), которые ранее были отклонены, потерь личного имущества ("С4-СРНО"), потерь недвижимости ("С7-недвижимость") и коммерческих потерь отдельных лиц ("С8-коммерческие потери"). Несоответствия между претензиями, представленными в электронной и бумажной форме, включают отсутствие данных о потерях в претензии в электронной форме или неправильное указание сумм, неблагоприятно повлиявшее на итоги рассмотрения для заявителей. Резюме утвержденных рекомендаций Группы "С", касающихся потерь, по которым рекомендуются исправления, содержатся в докладе по седьмой партии (S/AC.26/1999/11):

а) пункты 105-112 применительно к С1-ДСУ в связи с необходимостью скрываться;

b) пункты 178-199 применительно к С4-СРНО в связи с потерями личного имущества; с) пункты 300-326 в связи с потерями С7-недвижимость; и d) пункты 327-368 в связи с С8-коммерческими потерями.

17. В соответствии с этим, как указано в таблице 6 ниже, рекомендуется внести исправления в суммы компенсации, присужденной по шести претензиям. В таблице 6 указаны соответствующие страны, партии претензий, нуждающиеся в корректировке, количество подлежащих исправлению претензий и чистое изменение сумм компенсации.

Таблица 6. Исправления в категории "С", вызванные расхождениями между электронными и бумажными форматами

<u>Страна</u>	<u>Партия</u>	<u>Число корректируемых претензий</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Кувейт	Седьмая	2	18 667,13
Марокко	Седьмая	1	24 970,60
Пакистан	Шестая	2	32 574,34
Филиппины	Седьмая	1	1 249,00
<u>Итого</u>		6	77 461,07

2. Резюме

18. Вследствие исправлений, которые рекомендуется внести в шесть претензий категории "С", поданных четырьмя правительствами, общая сумма присужденной компенсации увеличивается на 77 461,07 долл. США. Рекомендуемые исправления по претензиям категории "С" для шестой и седьмой партий с разбивкой по странам и по партиям указаны в таблицах 1-3 приложения II к настоящему докладу.

II. ПРОСЬБЫ ЗАЯВИТЕЛЕЙ ОБ ИСПРАВЛЕНИЯХ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 41

19. В охватываемый докладом период секретариат продолжал рассмотрение просьб о внесении исправлений в соответствии со статьей 41 Регламента. Эти просьбы изложены ниже:

a) в пятнадцатом докладе по статье 41 (S/AC.26/2001/24), рассмотренном Советом управляющих на его сорок первой сессии, упоминалась просьба, полученная непосредственно от заявителя, которая впоследствии была направлена Комиссии из Постоянного представительства Соединенного Королевства, относительно пересмотра

решения 115 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.115 (2001)) и соответствующих положений доклада и рекомендаций Группы уполномоченных по шестой партии претензий "Е2" (S/AC.26/2001/1), касающихся английской компании. После тщательной проверки всех аспектов этой просьбы Исполнительный секретарь пришел к выводу об отсутствии необходимости в каком-либо исправлении решения 115 Совета управляющих, а следовательно и в принятии каких-либо мер по статье 41 Регламента в отношении рассматриваемой претензии;

b) в пятнадцатом докладе по статье 41 (S/AC.26/2001/24), рассмотренном Советом управляющих на его сорок первой сессии, упоминалась просьба Постоянного представительства Государства Бахрейн о пересмотре решения 115 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.115 (2001)) и соответствующих положений доклада и рекомендаций Группы уполномоченных по шестой партии претензий "Е2" (S/AC.26/2001/1), касающихся бахрейнской компании. После тщательной проверки всех аспектов этой просьбы Исполнительный секретарь пришел к выводу об отсутствии необходимости в каком-либо исправлении решения 115, а следовательно и в принятии каких-либо мер по статье 41 Регламента в отношении рассматриваемой претензии.

c) в шестнадцатом докладе по статье 41 (S/AC.26/2001/29), рассмотренном Советом управляющих на его сорок второй сессии, упоминалась просьба Постоянного представительства Индии о пересмотре решения 128 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.128 (2001)) и соответствующих положений доклада и рекомендаций Группы уполномоченных по тринадцатой партии претензий "Е3" (S/AC.26/2001/12) в отношении индийской компании. После тщательной проверки всех аспектов этой просьбы Исполнительный секретарь пришел к выводу об отсутствии необходимости в каком-либо исправлении решения 128, а следовательно и в принятии каких-либо мер по статье 41 Регламента в отношении рассматриваемой претензии;

d) в шестнадцатом докладе по статье 41 (S/AC.26/2001/29), рассмотренном Советом управляющих на его сорок второй сессии, упоминалась просьба Постоянного представительства Турции о пересмотре решения 116 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.116 (2001)) и соответствующих положений доклада и рекомендаций Группы уполномоченных по семнадцатой партии претензий "Е3" (S/AC.26/2001/2) в отношении турецкой компании. После тщательной проверки всех аспектов этой просьбы Исполнительный секретарь пришел к выводу об отсутствии необходимости в каком-либо исправлении решения 116 Совета управляющих, а следовательно и в принятии каких-либо мер по статье 41 Регламента в отношении рассматриваемой претензии;

e) 6 ноября 2001 года Постоянное представительство Соединенного Королевства обратилось с просьбой о пересмотре решения 105 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.105 (2000)) и соответствующих положений доклада и рекомендаций Группы уполномоченных по четырнадцатой партии претензий "E3" (S/AC.26/2000/19) в отношении английской компании. После тщательной проверки всех аспектов этой просьбы Исполнительный секретарь пришел к выводу об отсутствии необходимости в каком-либо исправлении решения 105 Совета управляющих, а следовательно и в принятии каких-либо мер по статье 41 Регламента в отношении рассматриваемой претензии;

f) Кувейтский государственный орган по оценке компенсации за ущерб в результате иракской агрессии ("ГООК") обратился с просьбой о пересмотре решений Совета управляющих 91 (S/AC.26/Dec.91 (2000)), 93 (S/AC.26/Dec.93 (2000)), 94 (S/AC.26/Dec.94 (2000)), 108 (S/AC.26/Dec.108 (2000)), 118 (S/AC.26/Dec.118 (2001)) и 119 (S/AC.26/Dec.119 (2001)) и соответствующих положений доклада и рекомендаций Группы уполномоченных по третьей партии претензий "E4" (S/AC.26/(2000/6), шестой партии претензий "E4" (S/AC.26/(2000/8), седьмой партии претензий "E4" (S/AC.26/2000/9), десятой партии претензий "E4" (S/AC.26/2000/22), двенадцатой партии претензий "E4" (S/AC.26/2001/4) и тринадцатой партии претензий "E4" (S/AC.26/2001/5), соответственно, в отношении восьми кувейтских корпоративных заявителей. После тщательной проверки всех аспектов этих просьб Исполнительный секретарь пришел к выводу об отсутствии необходимости в каком-либо исправлении соответствующих решений Совета управляющих, а следовательно и в принятии каких-либо мер по статье 41 Регламента в отношении рассматриваемых претензий;

g) 12 ноября 2001 года Постоянное представительство Франции обратилось с просьбой о пересмотре решения 127 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.127 (2001)) и соответствующих положений доклада и рекомендаций Группы уполномоченных по седьмой партии претензий "E2" (S/AC.26/2001/11) в отношении французской компании. Ответ Исполнительного секретаря на просьбу правительства Франции еще не доведен до сведения страны-заявителя, поскольку рассмотрение секретариатом претензии, о которой идет речь, и консультации, по мере необходимости, с соответствующей Группой уполномоченных еще не завершены. Подобная информация об этой просьбе, а также рекомендации Исполнительного секретаря Совету управляющих по ней будут включены в последующие доклады Исполнительного секретаря Совету управляющих по статье 41;

h) 14 ноября 2001 года Постоянное представительство Соединенного Королевства обратилось с просьбой о пересмотре решения 87 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.87 (2000)) и соответствующих положений доклада и рекомендаций Группы уполномоченных по четвертой партии претензий "E2" (S/AC.26/2000/2) в отношении

английской компании. Ответ Исполнительного секретаря на просьбу правительства Соединенного Королевства еще не доведен до сведения страны-заявителя, поскольку рассмотрение секретариатом претензии, о которой идет речь, и консультации, по мере необходимости, с соответствующей Группой уполномоченных еще не завершены. Подобная информация об этой просьбе, а также рекомендации Исполнительного секретаря Совету управляющих по ней будут включены в последующие доклады Исполнительного секретаря Совету управляющих по статье 41;

i) 14 января 2002 года одна турецкая компания направила непосредственно в секретариат письменную просьбу о пересмотре решения 128 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.128 (2001)) и соответствующих положений доклада и рекомендаций Группы уполномоченных по тринадцатой партии претензий "ЕЗ" (S/AC.26/2001/12). Поскольку заявитель представил эту просьбу непосредственно в секретариат, она была направлена в Постоянное представительство Турции в Женеве с пояснительной запиской о том, что данная просьба в соответствии с регламентом должна быть представлена через Постоянное представительство.

Приложение I

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ИСПРАВЛЕНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ КАТЕГОРИИ "А"

1. С учетом рекомендуемых исправлений, указанных выше в пунктах 3-13 настоящего доклада, ниже приводятся скорректированные общие суммы компенсации по претензиям категории "А" с разбивкой по партиям претензий и по странам:

Таблица 1. Исправления в первой партии претензий категории "А"

<u>Страна</u>	<u>Ранее рекомендованная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Исправленная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Судан	5 029 000 ,00	5 058 500,00	29 500, 00

Таблица 2. Исправления во второй партии претензий категории "А"

<u>Страна</u>	<u>Ранее рекомендованная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Исправленная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Судан	14 458 500,00	14 484 500,00	26 000,00

Таблица 3. Исправления в третьей партии претензий категории "А"

<u>Страна</u>	<u>Ранее рекомендованная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Исправленная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Судан	11 945 500,00	11 962 000,00	16 500,00

Таблица 4. Исправления в четвертой партии претензий категории "А"

<u>Страна</u>	<u>Ранее рекомендованная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Исправленная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Судан	10 221 000,00	10 569 000,00	348 000,00

Таблица 5. Исправления в пятой партии претензий категории "А"

<u>Страна</u>	<u>Ранее рекомендованная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Исправленная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Индия	147 520 500,00	147 514 000,00	(6 500,00)
Шри-Ланка	69 706 500,00	69 705 000,00	(1 500,00)
Судан	38 636 000,00	38 918 000,00	282 000,00

Таблица 6. Исправления в шестой партии претензий категории "А"

<u>Страна</u>	<u>Ранее рекомендованная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Исправленная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Пакистан	46 242 000 00	46 250 000 00	8 000 00
Филиппины	60 713 500 00	60 717 500 00	4 000 00
Судан	512 000 00	513 500 00	1 500 00

2. С учетом указанных выше исправлений ниже приводятся скорректированные общие суммы рекомендуемой компенсации по претензиям категории "А" с разбивкой по партиям:

Таблица 7. Скорректированная общая сумма рекомендуемой компенсации
по претензиям категории "А"

<u>Партия</u>	<u>Ранее рекомендованная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Исправленная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Первая	189 583 000,00	189 612 500,00	29 500,00
Вторая	641 209 500,00	641 235 500,00	26 000,00
Третья	531 496 500,00	531 513 000,00	16 500,00
Четвертая	732 562 000,00	732 910 000,00	348 000,00
Пятая	782 588 500,00	782 862 500,00	274 000,00
Шестая	315 622 000,00	315 635 500,00	13 500,00

Приложение II

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ИСПРАВЛЕНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ КАТЕГОРИИ "С"

1. С учетом рекомендуемых исправлений, указанных выше в пунктах 15-18 настоящего доклада, ниже приводятся скорректированные общие суммы компенсации по претензиям категории "С" с разбивкой по партиям претензий и по странам:

Таблица 1. Исправления в шестой партии претензий категории "С"

<u>Страна</u>	<u>Ранее рекомендованная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Исправленная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Пакистан	37 441 705,29	37 474 279,63	32 574,34

Таблица 2. Исправления в седьмой партии претензий категории "С"

<u>Страна</u>	<u>Ранее рекомендованная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Исправленная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Кувейт	788 906 796,16	788 925 463,29	18 667,13
Марокко	773 786,81	798 757,41	24 970,60
Филиппины	10 366 264,31	10 367 513,31	1 249,00

2. С учетом указанных выше исправлений ниже приводятся скорректированные общие суммы рекомендуемой компенсации по претензиям категории "С" с разбивкой по партиям:

Таблица 3. Скорректированная общая сумма рекомендуемой компенсации
по претензиям категории "С"

<u>Партия</u>	<u>Ранее рекомендованная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Исправленная общая сумма (долл. США)</u>	<u>Чистое изменение (долл. США)</u>
Шестая	768 494 920,07	768 527 494,41	32 574,34
Седьмая	1 934 654 281,71	1 934 699 168,44	44 886,73
